



# CITY OF HOLLISTER

Send All Mail To:

375 Fifth Street • Hollister, CA 95023-3876

## COMMUNITY SERVICES DEPARTMENT UTILITIES DIVISION

Office Location: 1321 South Street • (831) 636-4377 Fax: (831) 634-4946

Abril 15, 2016

### INFORMACIÓN IMPORTANTE ACERCA DE SU AGUA POTABLE

Este reporte Contiene información Muy importante sobre su agua potable.

El Sistema de agua de La Ciudad de Hollister tiene niveles de subproductos de desinfección por encima de los estándares de agua potable

Nuestro sistema de agua violó recientemente una norma de agua potable. Aunque esta no es una emergencia, como nuestros clientes, usted tiene derecho a saber lo que pasó, lo que debe hacer, y lo que hicimos para corregir la situación. Por favor, comparta esta información con otras personas que beben esta agua, especialmente aquellos que no hayan recibido este aviso directamente. Usted puede hacer esto mediante poniendo este aviso en un lugar público y entregando copias de este aviso a otras personas en persona o por correo.

#### ¿Qué pasó?

Para proteger el agua potable de organismos causantes de enfermedades o agentes patógenos, se añade un desinfectante al agua potable. Rutinariamente, monitoreamos la presencia de contaminantes del agua potable. Sin embargo, subproductos de desinfección pueden formarse cuando el agua rica en compuestos orgánicos se desinfecta. Un desafío importante es cómo controlar y limitar los riesgos de los agentes patógenos, mantener el suficiente nivel de cloro para ayudar a eliminar el hierro y manganeso, y minimizar la formación de subproductos de desinfección al mismo tiempo. Subproductos de la desinfección tienden a ser más altos durante la retención de largos períodos de tiempo en los tanques de almacenamiento. Como resultado del proceso de desinfección, hemos excedido el MCL de TTHM. Resultados de pruebas que se llevaron a cabo entre enero del 2015 a marzo del año 2016 muestran que nuestro sistema excede a la norma; o el nivel máximo de contaminante (MCL) para el contenido total de trihalometanos (TTHM). El estándar para TTHM es de 80 microgramos por litro (ug / L). Se determina el promedio de todas las muestras recogidas por nuestro sistema en los últimos 12 meses. El nivel promedio de TTHMs en nuestro sistema en los últimos 5 trimestres fue de 81.9 ug / L. Esto está por encima de la norma de agua potable o de nivel máximo de contaminante (MCL) de 80 ug / L.

#### ¿Qué debería hacer?

- **No es necesario hervir el agua o tomar otras acciones correctivas.**
- Esta no es una emergencia. Si hubiera sido, habría sido notificado/a inmediatamente. Sin embargo, *algunas personas que beben agua con trihalometanos en exceso del MCL durante muchos años pueden experimentar problemas con el hígado, los riñones o problemas en el sistema nervioso central, y pueden tener un mayor riesgo de contraer cáncer.*
- Si tiene otros problemas de salud en relación con el consumo de esta agua usted puede consultarle a su médico.

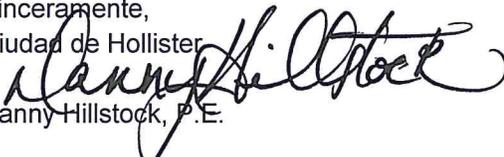
#### ¿Qué se está haciendo?

Para corregir este problema, estamos trabajando con expertos para determinar si los cambios físicos a nuestro sistema de abastecimiento de agua reducirá el riesgo de desarrollar estos subproductos del proceso de cloración. En el corto plazo, hemos identificado los lugares donde estos subproductos de la desinfección son más probables de ocurrir, y estamos liberando agua para reducir el tiempo de detención en un esfuerzo para minimizar la posibilidad de que vuelva a ocurrir en el futuro. Asimismo, la Ciudad de Hollister es ambientalmente consciente de la sequía del Estado de California, y estamos utilizando un camión de agua para mover el agua y utilizarla a lugares en donde hay praderas a través de la ciudad.

Si tiene cualquier pregunta sobre esta notificación por favor comuníquese con el departamento de utilidades de la Ciudad de Hollister al número 831-636-4377 para asistencia.

Sinceramente,

Ciudad de Hollister

  
Danny Hillstock, P.E.